Давайте сегодня немного поговорим о слове CHARGE. Это слово никак нельзя отнести к сладким лингвистическим пирожкам. Многие студенты, увидев его в каком-нибудь предложении, испытывают в голове подобие тумана: вроде бы что-то понятно, но смутно.

Давайте истратим минутку и проведем маленький тест. Пожалуйста, попробуйте быстро перевести пять предложений со словом CHARGE.

1) Oh no! I forgot to charge my phone again!

2) Did the doctor charge you a lot?

3) Are you in charge of the boss's birthday party?

4) "The police arrested Bob yesterday." - "Did they charge him?"

5) Mike stood up and charged his teacher.

\*\*\*

Ну как легко? Или не очень? Давайте сначала посмотрим на короткий ответ, а потом разберемся в деталях.

В первом предложении слово charge значит «зарядить».

Во втором - «взять плату».

В третьем «be in charge of» значит «быть ответственным за».

В четвертом charge значит «предъявить обвинение».

В пятом - «броситься, напасть».

\*\*\*

А теперь давайте разберемся подробнее.

**CHARGE - ЗАРЯДИТЬ**

Сегодня слово charge чаще всего говорят в значении «зарядить». У каждого  сегодня есть что-нибудь, требующее ежедневной подзарядки - телефон, ноутбук, часы, бритва. Вот, например, принц Гарри пришел в кафе теннисного клуба и говорит своей спутнице:

Let’s sit down next to the power point. I need to **charge my phone**. - Давай сядем рядом с розеткой. Мне нужно **зарядить свой телефон**.

Будьте осторожны: «пополнить баланс телефона» будет **top up**, а не charge.

If you need to **top up your phone**, you can use my wi-fi. - Thanks, but I need to **charge it** first! The battery’s flat!

Если хочешь **положить денег на телефон**, можешь воспользоваться моим wi-fi. - Спасибо, но сначала мне нужно **его зарядить**! Батарея совершенно села!

\*\*\*

**CHARGE - ВЗЯТЬ ПЛАТУ**

Второе по употребительности значение charge - брать плату. Заметьте: по-русски вы скажете: «Водитель **взял** **c меня** 20 фунтов», а по-английски здесь нет никакого предлога: «The driver **charged me** 20 pounds».

Вот например, веселый австралийский парень Грегори хочет нанять гида, чтобы тот показал ему Бомбей, и спрашивает:

**How much do you charge** per day? - **Сколько вы берете** за день?

А гид говорит:

I will not **charge you** anything if you buy me a ticket to Melbourne. - Я **с тебя** ничего не **возьму**, если ты купишь мне билет в Мельбурн.

В этом значении слово charge может быть и существительным, и здесь есть очень хорошее выражение **free of charge**, что значит **«бесплатно»**.

How much are the water and the omelette? - The water is 19 dollars, the omelette is **free of charge**. - Сколько стоят вода и омлет? - Вода - 19 долларов, омлет - **бесплатно**.

\*\*\*

**BE IN CHARGE OF - БЫТЬ ОТВЕТСТВЕННЫМ ЗА**

А еще есть выражение **be in charge of**, которое значит **«отвечать за что-то»** или **«возглавлять что-либо»**. Заметьте: здесь charge - **существительное**, а не глагол.

Вот, например, мама приехала навестить детей в летний лагерь и видит: все бегают грязные, голодные, а взрослые в уголке курят что-то ну очень ароматное. И мама в ужасе кричит курильщикам:

- Who is **in charge of the children**?! - Кто здесь **отвечает за детей**?

Еще пример: What was your job at Google? - I **was in charge of** a hair salon! All Google employees can have a haircut **free of charge**. - Кем ты работала в Google? - Я **возглавляла** парикмахерскую!  Все сотрудники Google могут подстричься **бесплатно**!

\*\*\*

**CHARGE - ОБВИНИТЬ**

А еще charge может значить «предъявить обвинение». Часто в этом значении charge говорят в пассивном залоге ("был обвинен" - was charged) и с предлогом WITH:

Bob **was charged with**shoplifting yesterday! - What? Not again! - Бобу вчера **предъявили обвинение в** воровстве из магазина! - Да ладно! Что, опять?

Do you remember anything about yesterday? - Yes. You drank, danced, hurled fish around, then jumped into my car and drove off. - And? - The police **charged** **you with** reckless driving. - Ты помнишь что-нибудь о вчерашнем дне? - Помню. Ты пил, танцевал, швырялся рыбой, а потом запрыгнул в мою машину и укатил. - Ну и? - Полиция **предъявила тебе обвинение в** опасной езде.

\*\*\*

**CHARGE - БРОСИТЬСЯ НА КОГО-ТО**

А еще charge может значить «броситься на кого-нибудь с агрессивными намерениями».

When the bull **charged Mauricio**, he stood still and produced his silver spray can. - Когда бык **набросился на Маурисио**, тот встал как вкопанный и достал свой серебристый баллончик.

Обратите внимание: по-русски мы всегда скажем **«броситься НА кого-то»**, а по-английски - либо без предлога (The bull **charged Mauricio**), либо вообще не скажем ничего после слова «charged». По-русски закончить фразу словами «и бросился» невозможно, поэтому нам всегда приходится добавлять в конце еще что-нибудь, ну, например:

The lion looked at the hunter, roared and **charged**. - Лев посмотрел на охотника, зарычал и **бросился на него**.

\*\*\*

**А теперь давайте сделаем маленькое упражнение!**

**Как сделать так, чтобы упражнение принесло максимальную пользу?**

1) Сделайте упражнение письменно. Если не знаете какое-то слово, то загляните в ***мини-словарик*** сразу же после упражнения.

2) Проверьте себя по ключам. Хотите маленький секрет, благодаря которому все запомнится быстрее и лучше? Прочитайте ключи ВСЛУХ пару раз; старайтесь читать бегло и с хорошим произношением.

3) Прямо сейчас запланируйте сделать это же упражнение еще раз дня через три. Потом – еще раз через несколько дней. А потом еще раз – через неделю. И тогда весь этот материал осядет у вас в голове прочно и без усилий.

**Переведите на английский.**

1 Группа мальчишек бросилась на бедного Вилли сзади.

2 Иди домой, братан, а не то твоя жена предъявит мне обвинение в разрушении твоей семьи.

3 Сколько берет за час хозяин лимузина?

4 Кто здесь отвечает за интернет-соединение? - Фернандо Алонсо!

5 Отель взял с тебя деньги за халат и тапочки?

6 Сколько времени занимает зарядить электромобиль? - Около десяти часов.

7 Люси завизжала, когда на нее бросилась морская черепаха.

8 Извините, я не мог бы воспользоваться вашим зарядным устройством? Мне нужно зарядить телефон.

9 Я хочу возглавлять отдел африканских лисиц фенеков!

10 Меня не удивило, когда мистера Купера обвинили в мошенничестве.

**Мини-словарь**

сзади - from behind  
братан - buddy  
разрушение твоей семьи (здесь) - ruining your family  
хозяин лимузина - limo owner  
в час - per hour  
халат и тапочки - dressing gown and slippers  
морская черепаха -  turtle  
визжать - scream  
воспользоваться (здесь) - borrow  
отдел африканских лисиц фенеков - African Fennec Fox department  
мошенничество - fraud